

NOTICIA DE UN BREVIARIO MONÁSTICO DE ORIGEN FRANCÉS: SILOS, ARCHIVO DEL MONASTERIO, FRAG. MS. 28*

por Juan Pablo RUBIO SADIA, OSB

RESUMEN

En la sección «Fragmentos de códices» del Archivo del Monasterio de Silos se conservan once folios pertenecientes a un breviario monástico de origen francés copiado entre los siglos XIII y XIV. Gracias a la descripción de los códices silenses publicada en 1929 por Walter Muir Whitehill y Justo Pérez de Urbel, tenemos noticia de que esa unidad codicológica estaba adherida al ms. 8, el llamado *sacramentario de Aurillac*, proveniente de la desamortizada abadía de San Pedro de Arlanza (Burgos). Este artículo pretende ofrecer una información detallada de los caracteres extrínsecos de este testimonio fragmentario del oficio divino, así como de su contenido textual. Se incide, además, en la localización de su origen a través de un estudio comparado de los responsorios de maitines del Jueves y el Viernes Santo.

Palabras clave: breviario, *cursus* monástico, Semana Santa, responsorio, Archivo del Monasterio de Silos, Francia.

* En el curso de este trabajo hemos recibido valiosos consejos de la profesora Elisa Ruiz García sobre diversas cuestiones codicológicas y paleográficas, así como de dom Lorenzo Maté Sadornil, OSB, abad de Santo Domingo de Silos, gran conocedor de la historia de la abadía burgalesa.

NOTÍCIA D'UN BREVIARI MONÀSTIC D'ORIGEN FRANCÈS: SILOS, ARXIU DEL MONESTIR,
FRAG. MS. 28

RESUM

A la secció «Fragments de còdexs» de l'Arxiu del Monestir de Silos es conserven onze folis que pertanyen a un breviari monàstic d'origen francès copiat entre els segles XIII-XIV. Gràcies a la descripció dels còdexs del susdit monestir publicada el 1929 per Walter Muir Whitehill y Justo Pérez de Urbel, tenim notícia que aquesta unitat codicològica estava afegida al ms. 8, l'anomenat *sacramentari d'Aurillac*, provinent de la desamortitzada abadia de Sant Pere d'Arlanza (Burgos). Aquest article pretén oferir una informació detallada dels caràcters extrínsecs d'aquest testimoni fragmentari de l'ofici diví, així com del seu contingut textual. A més a més, s'incideix sobre la localització del seu origen a través d'un estudi comparatiu dels responsoris de matines del Dijous i el Divendres Sant.

Paraules clau: breviari, *cursus* monàstic, Setmana Santa, responsori, Arxiu del Monestir de Silos, França.

NOTICE OF A FRENCH MONASTIC BREVIARY: SILOS MONASTERY ARCHIVE, FRAG. MS. 28

ABSTRACT

The section «Codex fragments» of the Silos Monastery Archive conserves eleven pages belonging to a monastic breviary of French origin copied between the 13th and 14th centuries. Thanks to the description of the Silos codices published by Walter Muir Whitehill and Justo Pérez de Urbel in 1929, we know that this codicological unit was attached to ms. 8, the so-called *sacramentary of Aurillac*, from the disentaile Monastery of San Pedro de Arlanza in Burgos province. This paper seeks to offer detailed information on the extrinsic characteristics of this fragmentary testimony to the Divine Office and on its textual content. Likewise, we consider this fragment's geographical origin, presenting a comparative study of the responsories of Matins of Holy Thursday and Good Friday.

Keywords: Breviary, monastic *cursus*, Holy Week, responsory, Silos Monastery Archive, France.

INTRODUCCIÓN

Forma parte del oficio de investigador volver de tanto en tanto sobre los propios pasos, bien para matizar o rectificar antiguos postulados, bien porque en el transcurso de los trabajos realizados se pasó demasiado a prisa por fuentes que merecían un tratamiento más sosegado y profundo. Tal es el caso de un fragmento de breviario manuscrito, hoy conservado en el Archivo del Monasterio de Santo Domingo de Silos (AMS), que se cruzó en nuestro camino con ocasión del estudio del ms. 8 (*olim* cód. G), conocido tradicionalmente como *sacramentario de Aurillac*.

Por avatares del destino, los dos códices, de origen francés, han compartido físicamente unidos un tramo de su trayectoria histórica más reciente. En efecto, gracias a la descripción codicológica de Walter Muir Whitehill y Justo Pérez de Urbel,¹ sabemos que en 1929 «al frente del libro [ms. 8] se conservan 11 hojas de un Breviario del siglo XIII o XIV, que mide 130 × 80 mm».² Nuestro subsiguiente rastreo por los fragmentos de manuscritos no visigóticos y sin notación musical del archivo silense nos llevó a identificar esa pieza con el n.º 28.³ Por entonces nos limitamos a ofrecer una información sumaria de su estructura y contenido, de algunas fuentes afines y su disparidad con la costumbre de Aurillac.⁴ Transcurridos dos años desde la publicación del mencionado *liber sacramentorum*, nuestra mirada se vuelve de nuevo hacia esa unidad codicológica que atestigua parcialmente un libro destinado al rezo de las horas canónicas.

El propósito primordial de estas páginas no es otro que dar a conocer este testimonio de condición fragmentaria, motivados especialmente por su origen monástico y por el hecho de no haber recibido hasta la fecha ningún tipo de atención fuera de su escueta ficha catalográfica. Para ello vamos a

- 1 Walter Muir WHITEHILL y Justo PÉREZ DE URBEL, «Los manuscritos del Real Monasterio de Santo Domingo de Silos», *Boletín de la Real Academia de la Historia*, vol. 95 (1929), pp. 568-570; publicado también en Madrid, Tipografía de la «Revista de Archivos», 1930, pp. 53-54.
- 2 Walter Muir WHITEHILL y Justo PÉREZ DE URBEL, «Los manuscritos del Real Monasterio...», p. 568, nota 1.
- 3 Miguel C. VIVANCOS, *Catálogo del Archivo del Monasterio de Santo Domingo de Silos*, Santo Domingo de Silos, Junta de Castilla y León y Abadía de Silos, 2006, col. «Studia Silensia», n.º 29, p. 291.
- 4 Juan Pablo RUBIO SADIA (ed.), *El 'Liber sacramentorum' monástico del Archivo de Santo Domingo de Silos (ms. 8)*, Santo Domingo de Silos, Abadía de Silos, 2020, col. «Studia Silensia», n.º 41, p. XLVIII, nota 83.

proceder en tres fases: comenzamos con la presentación de los caracteres extrínsecos que identifican el ejemplar. Acto seguido, transcribimos los íncipits de su contenido textual, para finalizar analizando comparativamente su responsorial, con el objeto de situar el códice en su contexto geográfico.

ASPECTOS CODICOLÓGICOS

El frag. 28 (*olim* ms. 141) — en adelante Sil28 — de la sección «Fragmentos de códices» del Archivo del Monasterio de Silos consta de once folios de pergamino con cubierta de papel, de 134 × 90 mm, pertenecientes a un breviario de tipo plenario sin notación musical, copiado a finales del siglo XIII o comienzos del XIV. Por sus dimensiones, podemos calificarlo de «portátil», de acuerdo con la convención de Stephen J. P. van Dijk, dado que su altura no sobrepasa los 20 cm.⁵

En su estado actual, los folios, desprovistos de numeración antigua o moderna, se hallan trastocados. Para visibilizar esta anomalía puede ser útil presentar su orden material, seguido de su orden textual o real, que incluimos entre corchetes:

1 [7] 2 [8] 3 [9] 4 [1] 5 [2] 6 [3] 7 [4] 8 [5] 9 [6] 10 [10] 10b 11 [11]

La caja de escritura mide 102 × 71 mm y cuenta con 28 líneas de texto dispuestas a renglón tirado. El amanuense emplea una versión tardía de *littera textualis*, que presenta algunos rasgos manierísticos como, por ejemplo, el final de los astiles en forma bífida. Asimismo, el trazo de salida de la *h* supera el renglón de base, el signo abreviativo de *-bus* y *-que* tiene la forma de un 3 algo peculiar, mientras que el movimiento de la mano es poco dinámico y regular, dando lugar a un trazado que denota pesadez. Por su parte, el sistema abreviativo es regular y las iniciales de aparato son las habituales en este tipo de manuscritos. Cabe precisar que no se observa la tercera regla de Meyer, según la cual la *d* uncial se usa ante letras de cuerpo redondo (*a, o, e, r* redonda) y la *d* recta tras letras rectas.⁶

5 Stephen Joseph Peter VAN DIJK y Joan HAZELDEN WALKER, *The origins of the modern Roman liturgy*, Londres, Darton, Longman & Todd, 1960, p. 530.

6 Wilhelm MEYER, «Die Buchstaben-Verbindungen der sogenannten gothischen Schrift», *Abhandlungen der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philologisch-Historische Klasse*, nueva época, vol. 1, n.º 6 (1897), pp. 17-19.

Las iniciales afiligranadas se delinearán de manera correcta. En algunos casos se ha conservado la letra de espera en el margen. El trazo de salida de las filigranas muestra un diseño muy personalizado en el margen.⁷

Como ya hemos apuntado, Sil28 estuvo adherido al sacramentario del AMS, ms. 8 desde una fecha desconocida hasta el año 1929 al menos, siendo desprendido del mismo con posterioridad. Por lo que se refiere al origen, el estudio del contenido, que abordaremos páginas adelante, remite a un monasterio ubicado entre los departamentos de Haute-Marne y Meurthe-et-Moselle, en la actual región francesa del Grand Est. A su vez, el lugar de procedencia podría ser el monasterio de San Pedro de Arlanza, teniendo en cuenta la situación descrita por los catalogadores de primera hora. A este propósito, vale la pena recordar que el ms. 8, entregado por el párroco de Silos a los monjes restauradores de la abadía burgalesa el 27 de mayo de 1881,⁸ contiene en el f. 82r una nota marginal en castellano que prueba su presencia en Arlanza a mediados del siglo XIII.⁹ La proximidad geográfica y la gran dispersión sufrida por los fondos de ese cenobio entre las aldeas aledañas a raíz de la desamortización¹⁰ son datos que invitan a pensar que tanto el sacramentario como el breviario hicieron juntos el camino desde Arlanza a la cercana villa de Silos.

Otro punto de interés relacionado con lo que venimos diciendo es el de las anotaciones hechas en la cubierta de papel que protege los folios de Sil28; la más antigua está firmada por el abad silense dom Rodrigo

7 Este rasgo se aprecia al compararlas con los ejemplos recogidos por Karl LAMPRECHT, *Initial-Ornamentik des VIII. bis XIII. Jahrhunderts. Vierundvierzig Tafeln, meist nach rheinischen Handschriften; nebst erläuterndem Text*, Leipzig, Alphonse Dürr, 1882, lámina 42.

8 Édouard BUCHOT, «Crónica IV (1881): miércoles, 13 de abril - miércoles, 22 de junio», *Glosas Silenses*, vol. 24/3 (2013), p. 248.

9 El abadologio de Arlanza registra dos personajes con dicho nombre en los siglos XIII y XIV: uno entre los años 1233 y 1245 y otro entre 1259 y 1266; Ernest ZARAGOZA PASCUAL, «Abadologio del monasterio de San Pedro de Arlanza (siglos X-XIX)», *Boletín de la Institución Fernán González*, vol. 210 (1995), pp. 90-91. Este hecho explicaría la ausencia del sacramentario en el «Catálogo F» de la biblioteca silense, compuesto en 1772 por el P. Gregorio Hernando, en el que especifica los manuscritos reservados en la Cámara Santa, que ha sido transcrito por Ann BOYLAN, «The Library at Santo Domingo de Silos and its catalogues (Xth-XVIIIth centuries)», *Revue Mabillon*, vol. 64 (1992), pp. 91-99.

10 Conocemos un caso elocuente de tal dispersión: el *Becerro de Arlanza*, adquirido por los condes de Heredia-Spínola, que fue rescatado «de las manos de un chamarilero, quien a su vez le había recogido en una miserable aldea cercana al ya derruido monasterio»; Luciano SERRANO (ed.), *Cartulario de San Pedro de Arlanza, antiguo monasterio benedictino*, Madrid, Centro de Estudios Históricos, 1925, p. VIII.

Echevarría (1790-1875) y dice así: «Parte del rezo antiguo (no sé de qué yglesia o monasterio) perteneciente a la Semana Santa, y que es notable por diferencia del que hoy se usa. Echevarría». Ello nos permite situar el *breviarium* en Silos con anterioridad a 1857, fecha en que fray Rodrigo, que había permanecido en el pueblo desde la desamortización, fue nombrado obispo de Segovia.¹¹ La segunda nota fue añadida por dom Marius Férotin entre los años 1882 y 1890,¹² y se limita a consignar: «Fragment de Bréviaire (XIII^e-XIV^e)». Lamentablemente, no parece posible despejar la incógnita de la procedencia a partir de la información que manejamos. Cierto que en 1929 esos folios se hallaban encolados o cosidos al sacramentario, pero no podemos asegurar que estuvieran así desde antiguo.¹³

Cabe añadir, finalmente, que en el sector de los *marginalia* se observan algunas *probationes calami* (ff. 2v-3r), mientras que el f. 1r porta en la parte superior el sello del archivo de la abadía. El estado de conservación es aceptable, aunque algunos márgenes han quedado muy recortados en el canto frontal.

EL CONTENIDO TEXTUAL

Sil28 comienza en los maitines del Domingo de Ramos y finaliza en esa misma hora de la feria II de la octava de Pascua. Entre los folios 10 y 11 hay, no obstante, una laguna que afecta a maitines, laudes y prima de la *dominica resurrectionis*. Afortunadamente, la presencia de las *lectiones* XI y XII del oficio nocturno de Ramos, con sus respectivos responsorios (f. 7r), permite identificar con certeza que el *cursus* es el monástico-benedictino.

- 11 Jean-Martial BESSE, «Histoire d'un dépôt littéraire, l'abbaye de Silos», *Revue Bénédictine*, vol. 14 (1897), pp. 215-217.
- 12 Tales son los años en los que el célebre liturgista de Solesmes vivió en la abadía castellana, como se desprende de Lorenzo MATÉ SADORNIL, «Documentos para la historia de la restauración del monasterio de Santo Domingo de Silos (1881-1890)», *Hispania Sacra*, vol. 39 (1987), p. 427, nota 11; Lorenzo MATÉ SADORNIL, «Memorias de Dom Guépin sobre la restauración de Silos», *Glosas Silenses*, vol. 19/1 (2008), p. 39.
- 13 Tampoco habría que descartar del todo la hipótesis de que el P. Echevarría hubiese conseguido Sil28 en alguno de los monasterios benedictinos donde desempeñó una labor docente antes de ser elegido abad de Silos en 1832, en concreto, Eslonza y San Martín de Madrid, o en los cenobios femeninos de Tórtoles o Cañas, que visitó estando ya exclaustro en Silos. No obstante, el P. Lorenzo Maté nos ha confirmado que no existe referencia alguna al fragmento en los cuadernos de sus crónicas, que comprenden los años 1832-1857.

En la transcripción del contenido que incluimos a continuación hemos procurado guardar la mayor fidelidad al documento original. En el caso de los himnos, antífonas, responsorios, oraciones, etc., indicamos el incipit seguido de puntos suspensivos. Solamente cuando se trata de lecturas bíblicas y patrísticas incorporamos también el *éxplicit*. En cambio, transcribimos *in extenso* algunas piezas singulares, como los números 131 y 246. Entre ángulos < > se incluye texto omitido por el escriba que consideramos necesario añadir para su mejor comprensión; entre los corchetes [] se insertan palabras y letras perdidas por accidente material del texto, así como el número de folio. Las lagunas se advierten mediante puntos suspensivos flanqueados por paréntesis (...).

Las abreviaturas de los géneros litúrgicos y musicales son las siguientes: *A.* = antiphona; *Ad Ben. A.* = *antiphona ad Benedictus*; *Ad Magn. A.* = *antiphona ad Magnificat*; *Cap.* = *capitulum*; *H.* = *hymnus*; *I.* = *invitatorium*; *L.* = *lectio*; *Or.* = *oratio*; *Ps.* = *psalmus*; *R.* = *responsorium*; *V.* = *versus*; *W.* = *versiculus*. En cada ítem de las partes habitualmente cantadas damos la referencia, compuesta de seis cifras, de *Cantus Index: Catalogue of Chants Texts and Melodies* (<http://cantusindex.org/>). La identificación de las lecturas patrísticas la hemos efectuado a través de la edición del *Corpus Christianorum. Series Latina*, Turnhout, Brepols, 1953 (= CCSL). A su vez, el número asignado a las colectas envía a la obra de Eugène MOELLER, Jean-Marie CLÉMENT y Bertrand COPPIETERS (ed.), *Corpus orationum*, Turnhout, Brepols, 1992-2004, col. «Corpus Christianorum. Series Latina», vol. 160, I-XIV (= CO).

* * *

<DOMINICA IN RAMIS PALMARVM>

- 01 [f. 7r] <V.> que erat cum eo quando Lazarum uocauit de monumento... (600374a)
- 02 L. XI. Agnus quippe... quotidie docens in eo. (Beda, *Hom.* II, 3: CCSL 122, pp. 200-201, líns. 10-18)
- 03 R. Cum audisset turba... V. Et cum appropinquasset... Cum. (600442)
- 04 L. XII. Quinta demum peracta die ubi... et mane crucifixus. (Beda, *Hom.* II, 3: CCSL 122, p. 201, líns. 18-21)
- 05 R. Ingrediente Domino... V. Cumque audissent... Cum ramis. (006961)
- IN LAVDIBVS
- 06 A. Dominus Deus auxiliator meus... (002405)

- 07 A. Circundantes circunderunt... (001809)
 08 A. Iudica causam meam... (003515)
 09 A. Cum angelis et pueris... (001974)
 10 A. Confundantur qui me... [f. 7v] ego, Domine Deus meus.
 (001884)
 11 *Cap.* Hoc sentite in uobis. (Flp 2,5)
 12 R. Principes persecuti sunt... V. Quasi qui inuenit... Letabor.
 Principes. (007433)
 13 *Ad Ben.* A. Turba multa que conuenerat... *Ps.* Benedictus. (005256;
 Lc 1,68-79)
 14 *Or.* Omnipotens sempiterne Deus. (CO 1699)

AD I

- 15 A. Pueri Hebreorum tollentes... (004415)

AD III

- 16 A. Occurrunt turbe cum floribus... (004107)
 17 *Cap.* Hoc sentite. (Flp 2,5)
 18 *Or.* Omnipotens sempiterne Deus. (CO 1699)

AD VI

- 19 A. Pueri Hebreorum uestimenta... (004416)
 20 *Cap.* Christus semetipsum exinaniuit... inuentus ut homo. (Flp
 2,7)
 21 *Or.* Deus, quem digne amare iusticia est... (CO 1319)

AD IX

- 22 A. Osanna Filio Daud, benedictus... (003142)
 23 *Cap.* Deus Pater exultauit (*sic*) Filium... terrestri[f. 8r]um et
 infernorum. (Flp 2,9-10)
 24 *Or.* Da, quesumus, misericors Deus, ut quod... (CO 893)

AD VESPERAS

- 25 *Cap.* Hoc sentite. (Flp 2,5)
 26 R. Circunderunt me. V. Quoniam. (006287)
 27 *Ad Magn.* A. Occurrunt turbe *ut supra*. (004107)
 28 *Or.* Omnipotens sempiterne Deus, qui humano. (CO 1699)

FERIA II

- 29 *I. Adoremus Dominum qui nos redemit per crucem. Ps. Venite.* (100016; Sal 94)
- 30 *L. I. Prope erat Pascha Iudeorum... ne incurrant deuitando.* (Beda, *Hom.* II, 4: CCSL 122, p. 207, líns. 1-4)
- 31 *R. Dominus Ihesus. V. Conuenerunt.* (600630)
- 32 *L. II. Quod nos, fratres dilectissimi... declinare persequentium.* (Beda, *Hom.* II, 4: CCSL 122, p. 207, líns. 4-8)
- 33 *R. Cogitauerunt autem. R. Testimonium ergo.* (600374)
- 34 *L. III. Nos autem fratres sequamur... et interficere querebant.* (Beda, *Hom.* II, 4: CCSL 122, p. 207, líns. 8-12)
- 35 *R. Cum audisset turba. V. Et cum appro<pinquasset.>* (600442)

IN LAVDIBVS

- 36 *A. Faciem meam non auerti...* (002833)
- 37 *A. Framea, suscitare aduersus... gregem [f. 8v] meum.* (002893)
- 38 *A. Appenderunt mercedem meam...* (001463)
- 39 *A. Inundauerunt aque super caput...* (003394)
- 40 *A. Labia insurgentium...* (003556)
- 41 *Cap. Hoc sentite.* (Flp 2,5)
- 42 *R. Principes persecuti sunt. V. Quasi qui inuenit ut supra.* (007433)
- 43 *Ad Ben. A. Nisi granum frumenti cadens... Ps. Benedictus.* (003883; Lc 1,68-79)
- 44 *Or. Da, quesumus, omnipotens Deus, ut, qui in tot...* (CO 1027)

AD I

- 45 *A. Faciem meam.* (002833)

AD III

- 46 *A. Framea, suscitare.* (002893)

AD VI

- 47 *A. Appenderunt.* (001463)

AD IX

- 48 *A. Labia insurgentium.* (003556)
- 49 *Cap. Hoc sentite.* (Flp 2,5)
- 50 *R. De ore leonis libera me... V. Erue a framea...* (006395)

<AD VESPERAS>

- 51 *Ad Magn. A. Potestatem habeo... Ps. Magnificat. (004349; Lc 1,46-55)*
 52 *Or. Adiuua nos, Deus salutaris noster... (CO 188a)*

FERIA TERCIA¹⁴

- 53 *L. I. Erat Pascha et azima post biduum... desuper ambulauerit.*
(Beda, In Lucam VI: CCSL 120, p. 373, líns. 402-407)
 54 *R. Dixerunt impii... cogitan[f. 9r]tes circunueniamus... V.*
Tanquam nugaces... Videamus.> (006464)
 55 *L. II. Cuius sacramentum uocabuli... ex hoc mundo ad Patrem.*
(Beda, In Lucam VI: CCSL 120, p. 373, líns. 407-409)
 56 *R. Obprobrium factus sum... V. Persequar inimicos... Adiuua.*
(007325)
 57 *L. III. Vbi manifeste declarat... quasi de Egyptia seruitute*
ducturus. (Beda, In Lucam VI: CCSL 120, p. 373, líns. 409-413)
 58 *R. Sinagoge populorum... V. Tu autem, Domine... Et diri<ge.>*
Sinagoge. (007747)

IN LAVDIBVS

- 59 *A. Vide, Domine, et considera... (005379)*
 60 *A. Discerne causam meam... (002252)*
 61 *A. Dum tribula[f. 9v]rer clamaui... (002474)*
 62 *A. Domine, uim pacior... (002395)*
 63 *A. Dixerunt impii... (002263)*
 64 *Ad Ben. A. Nemo tollit a me... Ps. Benedictus. (003874; Lc 1,68-79)*
 65 *Or. Omnipotens sempiternus Deus, da nobis ita dominice... (CO*
3821)

AD I

- 66 *A. Vide, Domine. (005379)*

AD III

- 67 *A. Dum tribularer. (002474)*

AD VI

- 68 *A. Dixerunt impii. (002263)*

14. El copista ha escrito por error *quinta* y ha tachado la palabra, incluyendo *tercia* a continuación.

AD IX

69 A. Non haberes in me potestatem... (003916)

AD VESPERAS

70 *Ad Magn.* A. Non sis mihi tu formidini... *Ps. Magnificat.* (003933;
Lc 1,46-55)

71 *Or.* Tua nos misericordia, Deus... (CO 5960a)

FERIA III

72 *L. I.* Quod iusta (*sic*) euangelium Luce... esset peruenturus
exprimitur. (Beda, *In Marcum* IV: CCSL 120, pp. 627-628, líns.
1276-1282)

73 *R.* Vnus ex discipulis... *V.* Qui intingit mecum... *Melius.* (007809)

74 *L. II.* [f. 1r] Sicut enim purpura... patefecit insinuat. (Beda, *In
Marcum* IV: CCSL 120, p. 628, líns. 1282-1285)

75 *R.* Vna hora non potuistis... *V.* Dormite iam... *Vel Iudam.*
(007807)

76 *L. III.* Verum quia Apostolus dicit... aptissime designari. (Beda,
In Marcum IV: CCSL 120, p. 628, líns. 1285-1288 y 1290-1292)

77 *R.* Viri impii dixerunt... *V.* Dixerunt impii... *Et rei.* (007905)

IN LAVDIBVS

78 A. Libera me de sanguinibus... (003616)

79 A. Contumelias et terrores... (001913)

80 A. Ipsi uero in uanum... (003408)

81 A. Omnes inimici mei... (004126)

82 A. Alliga, Domine, in uinculis [f. 1v] nationes... (001355)

83 *Ad Ben.* A. Simon, dormis? non potuisti... *Ps. Benedictus.* (004959;
Lc 1,68-79)

84 *Or.* Deus, qui pro nobis Filium tuum crucis... (CO 2032)

AD I

85 A. Ancilla dixit Petro... (001394)

AD III

86 A. Ait Pylatus: Munde sunt... (001318)

AD VI

87 A. Mittens hec mulier... (003799)

AD IX

88 A. Non haberes in me potestatem... (003916)

AD VESPERAS

89 *Cap.* Hoc sentite in uobis. (Flp 2,5)

90 R. Circunderunt me. V. Quoniam. (006287)

91 H. Vexilla regis. (008410)

92 W. Eripe me, Domine, ab homine malo. (008054)

93 *Ad Magn.* A. Tanto tempore uobiscum... *Ps.* Magnificat. (005111;
Lc 1,46-55)

94 *Or.* Respice, quesumus, Domine, super hanc familiam... (CO
5104)

FERIA QUINTA IN CENA DOMINI

IN PRIMO NOCTVRNO

95 A. Zelus domus tue comedit... *Ps.* Saluum me fac, Deus. (005516;
Sal 68)

96 A. Auertantur retrorsum... *Ps.* Deus, in adiutorium. (001547; Sal
69)

97 A. Deus meus, eripe me... *Ps.* In te, Domine .ii. (002174; Sal 70)

98 W. Homo pacis mee in quo sperabam. (008090)

99 L. I. Et factum est postquam in captiuitatem redactus [f. 2r] est
Israel... facta est sub tributo. (Lam 1,1)

100 R. In monte Oliueti... V. Verumptamen... Fiat uoluntas. (006916)

101 L. II. Plorans plorauit in nocte... et facti sunt ei inimici. (Lam 1,2)

102 R. Tristis est anima... V. Vigilate et orate... Nunc. (007780)

103 L. III. Migravit Iuda propter afflictionem... eam inter angustias.
(Lam 1,3)

104 R. Ecce uidimus eum... V. Vere languores nostros... Cuius.
(006618)

IN II NOCTVRNO

105 A. Liberauit Dominus pauperem... *Ps.* Deus, iudicium. (003624;
Sal 71)

106 A. Cogitauerunt impii... *Ps.* Quam bonus. (001844; Sal 72)

107 A. Exurge, Domine... causam meam. [f. 2v] *Ps.* Vt quid Deus.
(002823; Sal 73)

- 108 *W.* Deus meus, eripe me¹⁵ <de manu> peccatoris. (008010)
 109 *L. IV.* Vie Syon, lugent eo quod... et ipsa oppressa amaritudine.
 (Lam 1,4)
 110 *R.* Amicus meus osculi... *V.* Melius illi erat... Infelix. (006083)
 111 *L. V.* Facti sunt hostes eius... a facie tribulantis. (Lam 1,5)
 112 *R.* Iudas mercator pessimus... *V.* Melius illi erat... Denariorum.
 (007041)
 113 *L. VI.* Et egressus est a filia... ante faciem subsequentis. (Lam 1,6)
 114 *R.* Eram quasi Agnus... *V.* Omnes amici mei... Venite. Eram.
 (006660)

IN III NOCTVRNO

- 115 *A.* Dixi iniquis... Deum [f. 3r] iniquitatem. *Ps.* Confitebimur.
 (002265; Sal 74)
 116 *A.* Terra tremuit et quieuit... *Ps.* Notus in Iudea. (005139; Sal 75)
 117 *A.* In die tribulationis... *Ps.* Voce mea. (003223; Sal 76)
 118 *W.* Cogitauerunt impii... (007987)
 119 *L. VII.* Et recordata est Ierusalem... et non esset auxiliator. (Lam
 1,7)
 120 *R.* Seniores populi... *V.* Congregauerunt... Cum. (007636)
 121 *L. VIII.* Viderunt eam hostes... et conuersa retrorsum. (Lam 1,7-
 8)
 122 *R.* Reuelabunt celi... *V.* In diem perditionis... Cum. (007543)
 123 *L. IX.* Sordes eius in pedibus... erectus est inimicus meus. (Lam
 1,9)
 124 *R.* O Iuda, qui dereliquisti... iustum et [f. 3v] pacis... *V.* Verax
 datur... Et pacis. O Iuda. (007272)

IN LAVDIBVS

- 125 *A.* Iustificeris, Domine... *Ps.* Miserere mei, Deus. (003537; Sal 50)
 126 *A.* Dominus tanquam ouis... *Ps.* Domine, refugium. (002422; Sal
 89)
 127 *A.* Contritum est cor... *Ps.* Deus Deus meus. *Ps.* Deus misereatur.
 (001912; Sal 62 y 66)
 128 *A.* Exortatus es in uirtute... *Ps.* Cantemus Domino. (002784; Ex
 15,1-19)
 129 *A.* Oblatus est quia ipse... *Ps.* Laudate Dominum de celis. (004097;
 Sal 148-150)

15. Ha sido añadido *me* sobre la línea del texto.

- 130 *Ad Ben. A. Traditor autem dedit... Ps. Benedictus. (005169; Lc 1,68-79)*
- 131 Kyrieleison. *V. Qui passurus aduenisti propter nos. Kyrieleison. V. Qui propheticè prompsisti: ero mors tua, o¹⁶ mors. Christeleison. V. Qui expansis in cruce manibus traxasti omnia ad te secula. Christeleison. V. Anno mitti basia cui lupus dedit uenenosa. Kyrieleison. V. Vita in ligno moritur, infernus et mors lugens spoliatur. Kyrieleison. V. Te qui uinciri uoluisti nosque a mortis uinculis eripuisti. Domine, miserere nostri. V. Christus Dominus factus est obediens usque ad mortem, mortem autem crucis. (008446)*

AD VESPERAS

- 132 *A. Calicem salutaris accipiam... Ps. Credidi. (001754; Sal 115)*
- 133 *A. Cum his qui oderunt... Ps. Ad Dominum cum tribularer. (002008; Sal 119)*
- 134 *A. Ab hominibus iniquis... Ps. Eripe me. (001199; Sal 139)*
- 135 *A. Custodi me a laqueo... Ps. Domine, cla<maui.> (002082; Sal 140)*
- 136 *A. Considerabam ad dexteram... cognosceret [f. 4r] me. Ps. Voce mea. (001891; Sal 141)*
- 137 *Ad Magn. A. Cenantibus autem accepit... Ps. Magnificat. (001781; Lc 1,46-55)*
- 138 *Postea dicatur sub silentio Pater noster, preces Ego dixi, Domine et alia que secuntur Miserere mei, Deus, V. Domine, Deus uirtutum.*
- 139 *Or. Respice, quesumus, Domine. (CO 5104)*

FERIA VI IN PARASCEVE

ANTIPHONA AD NOCTURNOS

- 140 *Astiterunt reges terre... Ps. Quare fremuerunt. (001506; Sal 2)*
- 141 *A. Diuiserunt sibi... Ps. Deus Deus meus, respice.¹⁷ (002260; Sal 21)*
- 142 *A. Insurrexerunt in me testes... Ps. Dominus ill<uminatio.> (003358; Sal 26)*
- 143 *W. Diuiserunt sibi uestimenta. (008020)*

16. La interjección *o* está escrita sobre la línea del texto.

17. El copista ha escrito *respexit*.

- 144 *L. I. Quomodo obtexit caligine... in die furoris sui. (Lam 2,1)*
 145 *R. Omnes amici mei... V. Et dederunt in escam... Aceto. (007313)*
 146 *L. II. Precipitavit Dominus... et principes eius. (Lam 2,2)*
 147 *R. Velum templi... V. Ait latro ad latronem... Memento. (007821)*
 148 *L. III. Confregit in ira furoris [f. 4v] sui omne... deuorantis in giro. (Lam 2,3)*
 149 *R. Vinea mea electa... V. Ego quidem plantaui... Quomodo. (007887)*

IN II NOCTVRNO

- 150 *A. Vim faciebant qui... Ps. Domine, ne in fu<rore.> ii. (005423; Sal 37)*
 151 *A. Confundantur et... Ps. Expectans. (001883; Sal 39)*
 152 *A. Alieni insurrexerunt... Ps. Deus, in nomine. (001321; Sal 53)*
 153 *W. Insurrexerunt in me. (008102)*
 154 *L. IV. Tetendit arcum suum... indignationem suam. (Lam 2,4)*
 155 *R. Tanquam ad latronem... V. Filius quidem... (007748)*
 156 *L. V. Factus est Dominus uelut... et humiliatam. (Lam 2,5)*
 157 *R. Barrabas latro... V. Ecce turba et qui uoca[f. 5r]batur... Osculando. (006159)*
 158 *L. VI. Et dissipauit quasi hortum... regem et sacerdotem. (Lam 2,6)*
 159 *R. Ihesum tradidit impius... V. Et ingressus Petrus... Vt uideret. (007035)*

IN III NOCTVRNO

- 160 *A. Ab insurgentibus in me... Ps. Eripe me de inimicis. (001201; Sal 58)*
 161 *A. Longe fecisti notos... Ps. Domine, Deus salutis. (003632; Sal 87)*
 162 *A. Captabant in animam... Ps. Deus ultionum. (001767; Sal 93)*
 163 *W. Alieni insurrexerunt. (007940)*
 164 *L. VII. Reppulit altare suum... sicut in die sollempni. (Lam 2,7)*
 165 *R. Tradiderunt me... V. Astiterunt reges... Et sicut. (007773)*
 166 *L. VIII. Cogitauit Dominus dissipare... pariter dissipatus est. (Lam 2,8)*

- 167 R. Caligauerunt... me. Vide[f. 5v]te omnes... V. O uos omnes...
Si est. (006261)
- 168 L. IX. Defixe sunt in terra... uisionem a Domino. (Lam 2,9)
- 169 R. Tenebre facte sunt... V. Et uelum templi... Tunc. (007760)

IN LAVDIBVS

- 170 A. Proprio Filio suo... Ps. Miserere. (004395; Sal 50)
- 171 A. Anxiatus est in me... Ps. Domine, exaudi. ii. (001442; Sal 142)
- 172 A. Ait latro ad latronem... Ps. Deus Deus meus. (001316; Sal 62)
- 173 A. Dum conturbata fuerit... Ps. Domine, audiui. (002444; Hab
3,2-19)
- 174 A. Memento mei, Domine... Ps. Laudate. (003736; Sal 148-150)
- 175 Ad Ben. A. Posuerunt super caput... Ps. Benedictus. (004343; Lc
1,68-79)
- 176 Or. Deus, qui pro nobis Filium tuum. (CO 2032)

AD VESPERAS

- 177 A. Calicem salutaris et alie que secuntur. (001754)
- 178 Ad Magn. A. Cenantibus autem. Ps. Magnificat. (001781; Lc 1,46-
55)
- 179 Sub silentio preces, Pater noster, Et ne nos, Ego dixi, Domine et alie
per ordinem. Ps. Miserere mei.
- 180 Or. Deus, qui pro nobis Filium tuum ut supra. (CO 2032)

SABBATO. IN VIGILIA PASCHE

IN I NOCTVRNO

- 181 A. [f. 6r] In pace in idipsum... Ps. Cum inuocarem. (003265; Sal 4)
- 182 A. Habitabit in tabernaculo... Ps. Domine, quis habitabit. (002987;
Sal 14)
- 183 A. Caro mea requiescet... Ps. Conserua me. (001775; Sal 15)
- 184 W. In pace in idipsum. (008099)
- 185 L. I. Quomodo obscuratum est... opus manuum figuli. (Lam 4,1-
2)
- 186 R. Sepulto Domino... V. Ne forte ueniant... (007640)
- 187 L. II. Sed et lamie nudauerunt... ad palatum eius in siti. (Lam 4,3-
4)
- 188 R. Iherusalem, luge... V. Plausuerunt super te... Quia. (007032)
- 189 L. III. Paruuli petierunt panem... amplexati sunt stercora. (Lam
4,4-5)

190 R. Plange quasi uirgo... V. Vlulate, pastores... Quia. (007387)

IN II NOCTVRNO

191 A. Eleuamini, porte... rex glorie [f. 6v] Ps. Domini est terra. (002631; Sal 23)

192 A. Credo uidere bona... Ps. Dominus illu<minatio.> (001948; Sal 26)

193 A. Domine, abstraxisti... Ps. Exaltabo te. (002325; Sal 29)

194 W. In pace factus est locus eius. (008098)

195 L. IV. Candidiores Nazarei eius... saphiro pulchriores. (Lam 4,7)

196 R. Recessit Pastor... V. Ante cuius conspectum... Hodie. (007509)

197 L. V. Compleuit Dominus furorem... per portas Iherusalem. (Lam 4,11-12)

198 R. O uos omnes... V. Attendite, uniuersi... Si est. (007303)

199 L. VI. Propter peccata prophetarum... tenuerunt lacinias suas. (Lam 4,13-14)

200 R. Ecce quomodo... V. In pace factus... habita[f. 10r]tio eius. Et erit. (006605)

IN III NOCTVRNO

201 A. Deus, adiua me, Dominus... Ps. Deus, in nomine. (002165; Sal 53)

202 A. In pace factus est locus... Ps. Notus in Iudea. (003264; Sal 75)

203 A. Factus sum sicut homo... Ps. Domine, Deus salutis. (002849; Sal 87)

204 W. Terra tremuit. (008219)

205 L. VII. Recedite polluti clamauerunt... ut inhabitet in eis. (Lam 4,15)

206 R. Estimatus sum... V. Posuerunt me... Factus. (006057)

207 L. VIII. Facies Domini diuisit eos... senum miserti sunt. (Lam 4,16)

208 R. Agnus Dei Christus... V. Christus factus est... Nam. (006065)

209 L. IX. Cum adhuc subsisteremus... que saluare non poterat. (Lam 4,17)

210 R. Sicut ouis ad occisionem... V. Tradidit in morte... Traditus. (007661)

IN LAVDIBVS

- 211 A. O mors, ero mors tua... *Ps.* Miserere. (004045; Sal 50)
 212 A. [f. 10v] Plangent eum quasi... *Ps.* Iudica me, Deus. (004295; Sal 42)
 213 A. Attendite, uniuersi populi... *Ps.* Deus Deus meus. (001512; Sal 62)
 214 A. A porta inferi erue... *Ps.* Ego dixi. (001191; Sal 115)
 215 A. O uos omnes... *Ps.* Laudate. (004095; Sal 148-150)
 216 *Ad Ben.* A. Mulieres sedentes... *Ps.* Benedictus. (003826; Lc 1,68-79)

SABBATO SANCTO. IN VIGILIA PASCHE

AD VESPERAS

- 217 A. Alleluia, alleluia. *Ps.* Laudate Dominum... (001327; Sal 116)
 218 *Ad Magn.* A. Vespere autem sabbati... *Ps.* Magnificat. (005371; Lc 1,46-55)
 219 *Or.* Spiritum in nobis, Domine, tue caritatis infunde... (CO 5521b)

AD PROCESSIONEM

- 220 A. Crucem sanctam subiit... (001951)
 221 W. Dicite in nationibus. (008013)
 222 *Or.* Deus, qui pro nobis Filium tuum crucis patibulum... (CO 2032)
 223 I. Alleluia, surrexit Dominus uere... *Ps.* Venite. (001035; Sal 94)

IN I NOCTVRNO

- 224 A. Ego sum qui sum... *Ps.* Beatus uir. (002599; Sal 1)
 225 A. Postulaui Patrem... *Ps.* Quare fre<muerunt.> (004342; Sal 2)
 226 A. Ego dormiui et somnum... (002572)
 (.....)

[f. 11r] <AD III>

- 227 <H.> Chorus noue Iherusalem... (830063)
 228 A. Et ecce terremotus. (002699)
 229 *Cap.* Expurgate uetus fermentum... immolatus est Christus. (1Cor 5,7)
 230 W. Hec dies quam fecit Dominus. (008085)
 231 *Or.* Deus qui hodierna die. (CO 1669)

AD VI

- 232 A. Erat autem. (002647)
 233 <Cap.> Epulemur non in fermento... sinceritatis et ueritatis.
 (1Cor 5,8)
 234 W. Hec dies quam fecit Dominus. (008085)
 235 Or. Presta, quesumus, omnipotens Deus, ut, qui resurrectionis...
 (CO 4540)

AD IX

- 236 A. Respondens autem. (004630)
 237 Cap. Si consurrexistis cum Christo. (Col 3,1)
 238 W. Hec dies. (008085)
 239 Or. Presta, quesumus, omnipotens Deus, ut, qui gloriam... (CO
 4526)

AD VESPERAS

- 240 A. Crucifixus. Ps. Dixit Dominus. (001957; Sal 109)
 241 Ps. Laudate, pueri. (Sal 112)
 242 Ps. Laudate Dominum, omnes gentes. (Sal 116)
 243 Ps. Laudate Dominum quia bonus [f. 11v] est psalimus (*sic*). (Sal
 134)
 244 Cap. Expurgate. (1Cor 5,7)
 245 R. Dum transisset. V. Et ualde. Gloria Patri. (006565)

 246 H. Iam Pascha nostrum Christus est, qui immolatus Agnus est;
 sinceritatis azima caro eius oblata est. (008249:04.1)¹⁸

18 El n.º 246 corresponde a las cinco últimas estrofas del himno *Ad cenam Agni providi*, uno de los más antiguos de la liturgia ambrosiana. Curiosamente, entre los códices colacionados por José Castro en su edición de los himnos de la liturgia hispánica, figura solo en dos procedentes de Silos, ambos conservados en la British Library de Londres: el *Liber psalmorum, canticorum et hymnorum* para la liturgia hispana del mediados del siglo XI (Add. ms. 30851) y el breviario de rito romano de finales de esa misma centuria (Add. ms. 30848), según puede verse en José CASTRO SÁNCHEZ (ed.), *Hymnodia hispanica*, Turnhout, Brepols, 2010, col. «Corpus Christianorum. Series Latina», n.º 167, p. 210. Por su parte, C. Blume se limitó a editar la primera estrofa de ese himno, por considerar que no es de origen hispano-mozárabe, en Clemens BLUME (ed.), *Analecta Hymnica Medii Aevi*, vol. 27, *Die Mozarabischen des alt-spanischen Ritus*, Leipzig, O. R. Reisland, 1897, pp. 88 y 290.

- O uere digna hostia, per quam fracta sunt tartara, redempta
 plebs captiuata reddita uite premia. (008249:05.1)
 Consurgens Christus tumulo, uictor redit de baratro, tyrannum
 trudens uinculo et reserans paradisum. (008249:06.1)
 Quesumus, auctor omnium, in hoc paschali gaudio ab omni
 mortis impetu tuum defende populum. (008249:09)
 Gloria tibi, Domine, qui surrexisti a mortuis, cum Patre et Sancto
 Spiritu in sempiterna secula. Amen. (008249:10)
 247 *Ad Magn. A.* Et respicientes uiderunt... (002718)
 248 *Or.* Deus, qui hodierna die *ut supra*. (CO 1669)
- STATIO AD CRUCEM
- 249 *R.* Christus resurgens... *V.* Dicant nunc Iudei... Mors illi ultra.
 (600355.1)
 250 *W.* Dicite in nationibus. (008013)
 251 *Or.* Deus, qui pro nobis Filium tuum *ut supra*. (CO 2032)
- <FERIA II>
- 252 *I.* Surrexit Dominus uere alleluia. *Ps.* Venite. (001035; Sal 94)
 253 *H.* Aurora lucis rutilat celum laudibus intonat... uictor surgit
 (...) (008271)

LOS RESPONSORIOS DEL JUEVES Y VIERNES SANTO Y EL ORIGEN DE SIL28

A la hora de emprender el análisis comparativo del contenido conviene recordar que los ciclos centrales del año litúrgico, tales como el triduo sacro, son los más estables desde el punto de vista diacrónico.¹⁹ Además, las series de responsorios de los maitines de esos días sobresalen como un *corpus* en el interior del cual se ha obrado una selección y codificación destinada a perdurar.²⁰ De ahí que Victor Leroquais las caracterice como uno de los rasgos que distinguen a una

19 Knud OTTOSEN, *The responsories and versicles of the Latin Office of the Dead*, Aarhus, Aarhus University Press, 1993, p. 21.

20 Pierre-Marie GY, «Les répons de matines des trois nuits avant Pâques et la géographie liturgique du Moyen Âge latin», en Daniel SAULNIER (ed.), *Requientes modos musicos: Mélanges Jean Claire*, Solesmes, Éditions de Solesmes, 1995, p. 33.

iglesia o monasterio y, por ende, como un medio de identificación.²¹ Respecto al número de piezas, es bien sabido que en esos días de la Semana Santa el oficio benedictino se adecuaba a las nueve habituales del *cursus romanus*, expresando un deseo de unidad con Roma,²² si bien la tradición cisterciense prescribía tan solo tres por día.

Las herramientas del investigador en este campo son fundamentalmente dos: el cuaderno manuscrito de Leroquais, en el que transcribe los incipits de los responsorios del Triduo (París, BnF, n. a. lat. 3161), y el trabajo publicado por el solesmense dom Raymond Le Roux en 1979, que reúne igualmente un gran número de fuentes, aunque resulta de difícil manejo.²³ A estas dos obras meritorias, cabe unir nuestro propio estudio, que complementa los anteriores en cuanto a los testimonios del escenario ibérico.²⁴

Hemos limitado nuestro análisis comparativo al Jueves y al Viernes Santo, dado que la organización de los responsorios del Sábado es muy homogénea y apenas favorece una diferenciación local. Entre las pautas que observamos en las dos tablas siguientes, debemos señalar, en primer lugar, que las fuentes vienen representadas por medio de siglas o abreviaturas, explicitadas en el anexo final. Cada responsorio está identificado por un número.²⁵ Además, entre corchetes indicamos

- 21 Victor LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits des bibliothèques publiques de France*, vol. 1, París, Protat, 1934, pp. LVIII y LXXVIII-LXXXI.
- 22 Esta adaptación, atestiguada ya en el siglo VIII por Teodomaro de Monte Casino, fue asumida por la tradición cluniacense: «Ipsa nocte et in duabus sequentibus Nocturnos cantamus quemadmodum Canonici, Psalmis, Lectionibus et Responsoriis ad Novenarium [numerum pertingant]»; Bernardo de Cluny, *Ordo cluniacensis*, en Marquart HERRGOTT (ed.), *Vetus disciplina monastica*, París, Caroli Osmont, 1726, p. 308. Así figura también en los *ordines* XXVI-XXXII de la Semana Santa; Michel ANDRIEU (ed.), *Les 'Ordines romani' du haut Moyen Âge*, vol. 3, *Les textes (suite): (Ordines XIV-XXXIV)*, Lovaina, Université Catholique de Louvain, 1951, col. «Spicilegium Sacrum Lovaniense», n.º 24, pp. 323-524.
- 23 Raymond LE ROUX, «Répons du Triduo Sacro et de Pâques», *Études Grégoriennes*, vol. 18 (1979), pp. 157-176.
- 24 Juan Pablo RUBIO SADIA, *La recepción del rito francorromano en Castilla* (ss. XI-XII): *Las tradiciones litúrgicas locales a través del Responsorial del 'Proprium de Tempore'*, Ciudad del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 2011, col. «Monumenta Studia Instrumenta Liturgica», n.º 61, pp. 127-130 y 289-296; Juan Pablo RUBIO SADIA, *La transición al rito romano en Aragón y Navarra: Fuentes, escenarios, tradiciones*, Nápoles, Pontificio Istituto Liturgico y Editrice Domenicana Italiana, 2018, col. «Ecclesia Orans. Ricerche», n.º 3, pp. 27-32 y 240-244.
- 25 Por motivos prácticos mantenemos la numeración asignada en Juan Pablo RUBIO SADIA, *La recepción del rito francorromano en Castilla...*, pp. 240-243.

algunas variantes textuales útiles para reconocerlos. El orden de las fuentes y su respectiva serie numérica guarda un criterio de afinidad litúrgica que facilita la localización de las concordancias entre iglesias. Por otra parte, cuando un grupo de al menos cinco testimonios presenta idéntica serie, hemos evitado la repetición, representándolos mediante la letra «G» seguida de un número y explicitando al final de la tabla qué fuentes conforman dicho grupo.

Responsorios del Jueves Santo

01 *In monte Oliveti* | 02 *Tristis est anima* | 03 *Ecce vidimus eum* | 04 *Amicus meus* [*Magistrum Iudas*] | 05 *Unus ex discipulis* [*ex vobis*] | 06 *Eram* [*Ego*] *quasi agnus* | 07 *Una hora* | 08 *Seniores populi* | 09 *Ecce turba* | 10 *Revelabunt caeli* | 11 *O Iuda qui dereliquisti* | 12 *Iudas mercator* | 13 *Egressus Iesus* | 14 *Sicut ovis* | 15 *Tamquam ad latronem* | 16 *Synagoga populorum* | 17 *Quotiescumque enim* | 18 *Tradiderunt me*.

Tabla comparativa

Albi	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
Aqu1	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
G ¹	01	02	03	04	05	06	07	08	09			
G ²	01	02	03	04	05	06	07	08	10			
Burd	01	02	03	04	05	06	07	08	11			
SCB	01	02	03	04	05	06	07	08	12			
Sain	01	02	03	04	05	06	07	08	12			
Dax	01	02	03	04	05	06	07	08	12			
Ta	01	02	03	04	05	06	07	08	13			
G ³	01	02	03	04	05	06	07	09	10			
Ouen	01	02	03	04	05	06	08	07	10			
Cel	01	02	03	04	05	07	06	08	10			
Card	01	02	03	04	05	07	06	08	11			
Mes	01	02	03	04	05	08	07	12	10			
SPC	01	02	03	04	05	09	08	07	10			
Prem	01	02	03	04	05	09	08	10	11			

Cou	01	02	03	04	05	12	08	10	11
Béz	01	02	03	04	12	05	06	07	10
Sil	01	02	03	04	12	05	07	06	08
Poi	01	02	03	04	12	05	07	08	10
Rem	01	02	03	04	12	05	07	09	17
Lim	01	02	03	04	12	05	08	10	11
Tir	01	02	03	04	12	05	08	10	11
Bes	01	02	03	04	12	05	08	10	11
Tours1	01	02	03	04	12	05	11	08	10
MDer	01	02	03	04	12	06	08	10	11
Man	01	02	03	04	12	06	08	10	11
SSV	01	02	03	04	12	06	08	10	11
Toul	01	02	03	04	12	06	08	10	11
Sil28	01	02	03	04	12	06	08	10	11
Bec	01	02	03	04	12	07	08	09	11
Mans	01	02	03	04	12	07	08	10	11
Char	01	02	03	04	12	07	08	10	11
SJC	01	02	03	04	12	07	08	10	11
G ⁴	01	02	03	05	06	07	08	10	11
Puy	01	02	03	05	06	08	09	10	11
Bu	01	02	03	05	06	10	07	08	11
Cór	01	02	03	05	06	10	07	08	11
Noy	01	02	03	05	07	06	08	10	11
MCel	01	02	03	05	07	06	08	10	11
Ven	01	02	03	05	07	06	08	10	11
SMar2	01	02	03	05	07	06	08	11	10
Clun	01	02	03	05	07	06	08	11	10
Mois	01	02	03	05	07	06	08	11	10
Sant	01	02	03	06	05	08	09	16	10
SIs	01	02	03	06	05	08	09	16	10
SRuf	01	02	03	06	16	10	05	08	09
Tor	01	02	03	06	16	10	05	08	09
SCr	01	02	03	06	16	10	05	08	09
Bour2	01	02	04	05	06	07	08	10	11
Par	01	02	04	05	06	07	08	10	11
SMT	01	02	04	05	07	06	08	09	12

Ger2	01	02	05	03	04	06	07	09	10			
SMar1	01	02	07	05	09	04	06	11	03	08	12	10
Urg	01	02	13	04	05	06	07	09	10			
Mars	03	06	05	02	08	09	04	10	01			
SVi	03	06	05	02	08	09	15	10	14			
Esc36	03	06	05	02	08	09	15	10	14			
Rip	03	06	14	05	02	08	09	15	10			
Féc	05	01	02	08	09	04	06	18	10			
MSM	05	01	02	08	09	04	06	18	10			
SGP	05	01	02	08	09	04	06	18	10			
Cist	08	01	11									

- G¹ Barb, Baz, Cal, Hu, Les, Olor, Or, Os, SMC, Tar, Tarb, To1.
 G² Agen, Aix, Arl, Auch1, Auch2, Aur, Av, Bad, Barc, Bra, Carc, Clerm, Co, Con, Cp, CRo, Elna, Esc29, Ev, Gel, Narb, Ov, Pal, Pam, Peña, Ro12, Sal, Seg, Sev, Sig, SMi, Tou, Tui, Val, Vic, Zam, Zar.
 G³ Aqu2, Cue, Ger1, Ja, SCug, To2.
 G⁴ Ang, Bour1, Corb, Sens, Tours2.

Responsorios del Viernes Santo

01 *Omnes amici mei* | 02 *Vinea mea electa* | 03 *Tamquam ad latronem* |
 04 *Animam meam* | 05 *Tradiderunt me* | 06 *Caligaverunt* | 07 *Iesum tradidit*
 | 08 *Tenebrae factae sunt* | 09 *Velum templi* | 10 *Barabbas latro* | 11 *O Iuda*
qui dereliquisti | 12 *Iudas mercator* | 13 *Vadis propitiator* | 14 *Astiterunt reges*
 | 15 *Opprobrium factus* | 16 *Synagoga populorum* | 17 *Insurrexerunt in me* |
 18 *Expandi manus* | 19 *Ingressus Pilatus* | 20 *Egressus Iesus* | 21 *Revelabunt*
caeli | 22 *Sicut ovis* | 23 *Ecce quomodo* | 24 *Agnus Dei Christus.*

Tabla comparativa

Aqu1	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10
G ¹	01	02	03	04	05	06	07	08	09	
SCB	01	02	03	04	05	06	07	08	10	
Pal	01	02	03	04	05	06	07	08	13	
Puy	01	02	03	04	05	06	07	09	10	

Narb	01	02	03	04	05	06	09	19	13			
Ger2	01	02	03	04	05	06	20	08	09			
Vic	01	02	03	04	05	07	06	08	09			
Ov	01	02	03	04	05	07	09	06	12			
Aqu2	01	02	03	04	05	10	06	07	09	08	11	12
G ²	01	02	03	04	05	10	06	07	09			
Barc	01	02	03	04	05	18	10	07	09			
Ta	01	02	03	04	05	18	10	07	20			
Elna	01	02	03	04	06	05	08	09	13			
Peña	01	02	03	04	06	07	08	09	10			
Urg	01	02	03	04	06	20	05	09	19			
SMi	01	02	03	05	06	07	08	09	10	04		
Sain	01	02	03	05	06	07	08	09	10			
G ³	01	02	03	05	06	18	08	15	09			
Bour1	01	02	03	05	10	06	07	08	09			
SMT	01	02	03	07	10	11	21	09	08			
Bu	01	02	03	10	05	06	07	08	09			
Cór	01	02	03	10	05	06	07	08	09			
Cou	01	02	03	10	05	06	07	09	08			
G ⁴	01	02	03	10	05	07	06	09	08			
Av	01	02	03	12	05	10	11	08	09			
Sal	01	02	04	03	06	05	07	10	09			
MCel	01	02	06	05	07	03	10	09	08			
SJC	01	02	06	05	07	03	10	09	08			
Ven	01	02	06	05	07	03	10	09	08			
SMar1	01	03	02	05	06	07	10	08	09			
Prem	01	06	03	07	05	10	02	09	08			
Lim	01	09	02	03	04	08	05	07	06			
Tours1	01	09	02	03	04	10	05	07	08			
Mes	01	09	02	03	05	10	07	06	08			
Clun	01	09	02	03	08	10	05	07	04	06		
SMar2	01	09	02	03	08	10	05	07	04			
Mois	01	09	02	03	08	10	05	07	04			
Man	01	09	02	03	08	10	05	07	06			
MDer	01	09	02	03	08	10	05	07	06			
Tir	01	09	02	03	08	10	05	07	06			

Bes	01	09	02	03	08	10	05	07	13
SSV	01	09	02	03	08	10	05	07	19
Toul	01	09	02	03	08	10	05	07	19
Béz	01	09	02	03	08	10	05	13	19
Seg	01	09	02	03	08	10	07	05	04
Card	01	09	02	03	08	10	07	05	06
Cel	01	09	02	03	08	10	07	05	06
SPC	01	09	02	03	08	10	07	06	05
Bad	01	09	02	03	08	10	07	11	04
Co	01	09	02	03	08	10	07	11	04
Zam	01	09	02	03	08	10	07	11	04
CRo	01	09	02	03	08	10	07	11	09
Tui	01	09	02	03	08	10	11	04	22
Bra	01	09	02	03	08	10	11	12	04
Ev	01	09	02	03	08	10	11	12	04
Sens	01	09	02	03	10	05	07	06	08
Sil	01	09	02	03	10	05	07	06	21
Sil28	01	09	02	03	10	07	05	06	08
Bec	01	09	02	03	10	08	05	07	06
Mans	01	09	02	03	10	08	05	07	06
Rem	01	09	02	03	10	08	05	07	06
Poi	01	09	02	03	10	08	05	07	13
Ouen	01	09	02	03	10	08	05	07	19
Cist	01	09	08						
Féc	03	07	23	02	01	19	08	09	24
MSM	03	07	23	02	06	01	08	09	24
SGP	03	07	23	02	06	01	08	09	24
Mars	14	02	01	05	07	03	10	08	09
SVi	14	15	05	01	16	17	18	08	09
Esc36	14	15	05	01	16	17	18	08	09
Rip	14	16	15	01	17	18	05	08	09

G¹ Agen, Aix, Albi, Arl, Auch1, Auch2, Aur, Barb, Baz, Burd, Cal, Carc, Clerm, Con, Cp, Dax, Esc29, Gel, Ger1, Hu, Les, Olor, Or, Os, Pam, Ro12, SCug, Sig, SMC, Tar, Tarb, To1, Tou, Val, Zar.

G² Cue, Ja, Sev, To2.

G³ Sant, SCr, SIs, SRuf, Tor.

G⁴ Ang, Bour2, Char, Corb, Noy, Par, Tours2.

El primer dato que salta a la vista a partir de las tablas precedentes es que Sil28 presenta una coincidencia restringida en la lista del Jueves Santo y que carece de paralelo en la del Viernes. En el primer caso detectamos cuatro fuentes con idéntica serie en Haute-Marne y Meurthe-et-Moselle, al este de París. Se trata, concretamente, de dos testimonios monásticos benedictinos: Montier-en-Der (MDer) y Saint-Mansuy de Toul (Man), a los cuales se suman el breviario del obispado de Toul (Toul) y el de la canónica agustiniana de Saint-Sauveur-en-Vosges (SSV), que hasta finales del siglo XII fue un centro observante de la *Regula Benedicti* bajo la dependencia episcopal.²⁶

Asimismo, la secuencia inicial 01-02-03-04-12, con el responsorio *Iudas mercator* en quinto lugar, singulariza a un grupo de doce fuentes, tanto monásticas como seculares, entre las que figura el antifonario de Silos, hoy conservado en Londres (British Library, ms. Add. 30850): Béz, Sil, Poi, Rem, Lim, Tir, Bes, Tours1, Bec, Mans, Char y SJC. Por su parte, la secuencia 08-10-11 en el tercer nocturno, con *O Iuda qui dereliquisti* como pieza de cierre, es común a dieciocho fuentes.²⁷ Con estos datos a la vista, se puede señalar también una notable afinidad con los breviarios diocesanos de Limoges, Le Mans, Chartres y Besançon, y los monásticos de la Trinidad de Tiron y San Josafat de Chartres, con los cuales solamente difiere en la sexta pieza. A propósito de la semejanza con la tradición carnotense y con el antifonario de Silos del siglo XI (Sil), se ha afirmado que «alguna relación existió entre Silos y Chartres en los momentos del cambio de rito»,²⁸ como se desprende de la nota del f. 239v que menciona al obispo Ivo, que rigió la sede entre los años 1090 y 1116. En cambio, hay que descartar la adscripción de Sil28 a la costumbre de Cluny, representada por Clun, SMar2 y Mois, influyente en varios monasterios ibéricos como Cardaña y Celanova, y en un buen número de iglesias seculares: Bra, Ev, Tui, Zam, CRo, Co, Bad y Seg.²⁹

26 Catherine GUYON, «Les débuts de l'abbaye de Saint-Sauveur (X^e-XII^e siècles)», *Annales de l'Est*, n.º especial (2010), pp. 63-79; Catherine GUYON, «Les chanoines de Saint-Sauveur du XII^e au XV^e siècle: entre prières, pastorale et gestion du temporel», *Annales de l'Est*, n.º especial (2010), pp. 83-106.

27 Se trata de Prem, Cou, Lim, Tir, Bes, Mans, Char, SJC, Ang, Bour1, Bour2, Corb, Sens, Tours2, Noy, MCEL, Ven y Par.

28 Miguel C. VIVANCOS, «La introducción de la liturgia romana en los monasterios de Silos y San Millán a través de sus manuscritos», en *Vida monástica y santidad: Estudios de historia monástica medieval*, Zamora, Monte Casino, 2021, col. «Espiritualidad Monástica. Fuentes y Estudios», n.º 91, p. 511.

29 Pedro-Romano ROCHA, *L'Office divin au Moyen Âge dans l'Église de Braga: Originalité et dépendances d'une liturgie particulière au Moyen Âge*, París, Fundação Calouste

Por lo que se refiere al Viernes Santo, constatamos que no se repite la correspondencia del día anterior con las cuatro fuentes mencionadas. Tampoco se da entre ellas mismas, dado que Man y MDer concluyen con *Caligaverunt*, mientras que SSV y Toul lo hacen con *Ingressus Pilatus*. La secuencia inicial 01-09-02-03-10 es un rasgo distintivo que comparten tres testimonios seculares (Sens, Mans, Poi) y cuatro monásticos (Sil, Bec, Rem y Ouen). Si prescindimos del responsorio *Barabbas latro* (10), las cuatro primeras piezas nos abren a un elenco de fuentes mucho más amplio, entre las que figuran SSV, Toul, Man, MDer.³⁰ Por el contrario, la secuencia del tercer nocturno 05-06-08, con *Tenebrae factae sunt* como cierre, no tiene paralelo; solo el final 06-08 lo divisamos en Sens y Mes, mientras que la conclusión con 08 aparece también en SMT, Cou, Ang, Bour2, Char, Corb, Noy, Par, Tours1, Tours2, M Cel, SJC, Ven y Prem. No hay duda de que la similitud más clara en este caso se produce con el breviario de Sens, con la única diferencia en el orden de 05 y 07.

Así pues, la búsqueda del origen del fragmento silense a través del responsorial nocturno del Jueves y el Viernes Santo nos orienta hacia zonas más septentrionales de lo que cabría esperar dentro de la Francia actual. La región situada al este de París destaca por las fuentes plenamente afines para la serie *in coena Domini*. No obstante, la ausencia de paralelo en la feria VI y el desconocimiento total de las vicisitudes históricas de este códice fragmentario no permiten ubicarlo con exactitud. Evidentemente, por su datación, no cabe vincular su llegada a Castilla en el contexto del cambio de rito, aunque sí ha podido ser conservado en Arlanza o en Silos, ya desde la Baja Edad Media, como un documento litúrgico de valor.

Gulbenkian, 1980, col. «Cultura Medieval e Moderna», n.º 15, pp. 479-482; Juan Pablo RUBIO SADIA, *La recepción del rito francorromano en Castilla...*, pp. 312-314 y 316-318.

30 A ellas se suman Lim, Tours1, Mes, Clun, SMar2, Mois, Tir, Bes, Béz, Seg, Card, Cel, SPC, Bad, Co, Zam, CRo, Tui, Bra y Ev.

ANEXO:
Fuentes comparadas³¹

Monásticas

- Aur Antif. de Aurillac, s. XII. París, BnF, lat. 944.
 Bec Brev. de Bec, s. XV *in*. Laon, BM, ms. 255 [Leroquais, 27].
 Card Brev. de Cardeña, 1327. Madrid, RAH, cód. 79.
 Cel Brev. de Celanova, s. XII-XIII. Silos, AM, ms. 9.
 Cist Antif. cisterciense, s. XII. París, BnF, n. a. lat. 1411.
 Clun Antif. cluniacense de Saint-Maur de Glanfeuil, s. XI-XII. París, BnF, lat. 12584.
 Con Ordinario de Conques, s. XIV. Rodez, Archivos Departamentales de l'Aveyron, ms. 4 [Leroquais, 88].
 Corb Brev. de Corbie, s. XII *in*. París, BnF, lat. 11522 [Leroquais, 143].
 Cou Brev. de San Pedro de la Couture, s. XIII. Le Mans, BM, ms. 188 [Leroquais, 96].
 Esc29 Brev. aragonés, s. XIV. El Escorial, RB, ms. g.IV.29.
 Esc36 Brev. catalán, s. XIV *in*. El Escorial, RB, ms. g.IV.36.
 Féc Brev. de Fécamp, s. XIII 2/2. Rouen, BM, ms. 205 [Leroquais, 205].
 Gel Brev. de Gellone, s. XIV. Montpellier, BM, ms. 19.
 Man Brev. de Saint-Mansuy, s. XV *med*. Verdun, BM, ms. 110 [Leroquais, 24].
 MCEL Brev. de Montier-la-Celle, s. XIII 2/2. Troyes, BM, ms. 109 [Leroquais, 158].

31 Usamos las siguientes abreviaturas: AC = Archivo Capitular o de la Catedral; Add. = Additional; AM = Archivo del Monasterio; Antif. = Antifonario; BAV = Biblioteca Apostólica Vaticana; BC = Biblioteca Capitular; BE = Biblioteca Episcopal; BM = Biblioteca Municipal; BN = Biblioteca Nacional; BNE = Biblioteca Nacional de España; BnF = Biblioteca Nacional de Francia; Brev. = Breviario; cód. = código; *ex.* = *exeunte*; frag. = fragmento; *in.* = *ineunte*; inc. = incunable; lat. = latino; *med.* = *mediato*; ms. = manuscrito; n. a. lat. = nueva adquisición latina; RAH = Real Academia de la Historia; RB = Real Biblioteca; Rés. = Réserve; s. s. = sin signatura; 1/2 = primera mitad; 2/2 = segunda mitad. Cuando la información ha sido obtenida a partir del cuaderno manuscrito de Victor LEROQUAIS (BnF, n. a. lat. 3161), indicamos «Leroquais» y la numeración del cuaderno entre corchetes después de los datos que identifican el manuscrito o impreso litúrgico.

- MDer Brev. de Montier-en-Der, s. XIV. Chaumont, BM, ms. 30 [Leroquais, 23].
- Mes Brev. de Saint-Mesmin, s. XV. Orléans, BM, ms. 130 [Leroquais, 98].
- Mois Brev. de Moissac/Arles-sur-Tech, s. XIII *ex*. París, Instituto Católico, lat. 1.
- MSM Brev. de Mont-Saint-Michel, s. XIII *in*. Avranches, BM, ms. 39 [Leroquais, 199].
- Noy Brev. de Noyers, s. XIII. Évreux, BM, ms. 120 [Leroquais, 159].
- Ouen Brev. de Saint-Ouen de Rouen, 1521. París, BnF, Rés. B 19214 [Leroquais, 63].
- Peña Brev. de San Juan de la Peña, s. XIV-XV. El Escorial, RB, ms. f.IV.26.
- Rem Brev. de Remiremont, 1600. París, BnF, n. a. lat. 1545 [Leroquais, 56].
- Rip Brev. de Ripoll, s. XII. París, BnF, lat. 742.
- SCB Brev. de Santa Cruz de Burdeos, s. XII. Burdeos, BM, ms. 87.
- SCug Consueta de Sant Cugat del Vallès, *ca.* 1221-1223. Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón, ms. Sant Cugat 46.
- SGP Brev. de Saint-Germain-des-Prés, s. XIV. París, BnF, lat. 13239 [Leroquais, 202].
- Sil Antif. de Silos, s. XI *ex*. Londres, British Library, Add. ms. 30850.
- Sil28 Brev. francés, s. XIII-XIV. Silos, AM, frag. ms. 28.
- SJC Brev. de San Josafat de Chartres, s. XV. Chartres, BM, ms. 560 [Leroquais, 30].
- SMar1 Antif. de San Marcial de Limoges, s. X-XI. París, BnF, lat. 1085.
- SMar2 Brev. de San Marcial de Limoges, 1467. París, BnF, lat. 1042 [Leroquais, 151].
- SMi Consueta de San Millán de la Cogolla, 1437. Madrid, RAH, cód. 36.
- SMT Brev. de San Martín de Tulle, s. XII-XIII. París, BnF, lat. 1256 y 1257.
- SPC Brev. de Saint-Père de Chartres, s. XIII *ex*.-XIV *in*. Chartres, BM, ms. 554 [Leroquais, 61].
- SVi Brev. de San Víctor de Marsella, 1498. Marsella, Colección R. Jourdan-Barry.
- Tir Brev. de la Trinidad de Tiron, 1506. Le Mans, BM, 8º Th 1837 [Leroquais, 53].

Ven Brev. de la Trinidad de Vendôme, 1514. Le Mans, BM, 8º Th 1835 [Leroquais, 157].

Seculares y canonicales

- Agen Brev. de Agen, 1525. Archivos Departamentales de Lot-et-Garonne, Rés. 59.
- Aix Brev. de Aix, s. XIII-XIV. París, BnF, lat. 1038.
- Albi Antif. de Albi, s. IX-X. Albi, BM, ms. 44.
- Ang Brev. de Angers, s. XV-XVI. París, BnF, lat. 1273.
- Aqu1 Antif. aquitano, s. XI 1/1. Toledo, BC, ms. 44.1.
- Aqu2 Antif. aquitano (?), s. XII *in*. Toledo, BC, ms. 44.2.
- Arl Brev. de Arlés, s. XIII. París, BnF, lat. 1091 [Leroquais, 79].
- Auch1 Brev. de Auch, s. XII *med*. Huesca, AC, ms. 2.
- Auch2 Brev. de Auch, 1533. París, Sainte-Geneviève, 8 BB 842, Inv. 1035 Rés.
- Av Brev. de Ávila, 1551. Toledo, BC, 74-1 (2).
- Bad Brev. de Badajoz, 1529. Toledo, BC, 74-17.
- Barb Antif. de Barbastro, s. XV *in*. Barbastro, AC, ms. s. s.
- Barc Brev. de Barcelona, s. XIV. Vic, BE, ms. 83.
- Baz Brev. de Bazas, 1530. Burdeos, BM, T 3861 Rés.
- Bes Brev. de Besançon, s. XV. París, BnF, lat. 10487 [Leroquais, 54].
- Béz Brev. de Béziers, s. XV *in*. París, BnF, lat. 1059.
- Bour1 Brev. de Bourges, s. XIII. París, BnF, lat. 1255.
- Bour2 Brev. de San Ambrosio de Bourges, s. XIV 2/2. Bourges, BM, ms. 16.
- Bra Brev. de Braga, s. XIV-XV. Braga, Biblioteca Pública, ms. 657.
- Bu Brev. de Burgos, s. XIV *ex*. Burgos, Catedral, ms. 29.
- Burd Brev. de Burdeos, s. XIV. Burdeos, BM, ms. 86.
- Cal Brev. de Calahorra, s. XIV *med*. Calahorra, AC, ms. 17.
- Carc Brev. de Carcasona, s. XIV. París, BnF, lat. 1035.
- Char Brev. de Chartres, s. XIII. Ciudad de Vaticano, BAV, lat. 4756.
- Clerm Brev. de Clermont, s. XV. París, BnF, lat. 1274.
- Co Brev. de Coria, 1559. Toledo, BC, 74-8.
- Cór Brev. de Córdoba, 1524. Toledo, BC, 74-11.
- Cp Brev. de Compostela, s. XV. Santiago de Compostela, BC, ms. CF-28.

- CRo Brev. de Ciudad Rodrigo, 1555. Toledo, BC, 74-9.
- Cue Brev. de Cuenca, 1558. Madrid, RAH, 3/5632.
- Dax Brev. de Dax, s. xv. Toulouse, BM, ms. 76.
- Elna Brev. de Elna, s. xiv. París, BnF, n. a. lat. 840.
- Ev Brev. de Évora, 1528. Lisboa, BN, Res. 253 P.
- Ger1 Antif. de San Félix de Gerona, s. xii *in*. Gerona, Biblioteca Diocesana del Seminario, ms. 4 (*olim* Museo Diocesano, ms. 45).
- Ger2 Brev. de Gerona, 1457. París, BnF, lat. 1309.
- Hu Brev. de Huesca, s. xiii *in*. Huesca, AC, mss. 7 y 8.
- Ja Brev. de Jaén, 1528. Madrid, BNE, R/4773.
- Les Brev. de Lescar, 1541. Auch, Archivo Histórico Diocesano, s. s.
- Lim Brev. de Limoges, s. xiv 1/2. París, Mazarine, ms. 354.
- Mans Brev. de Le Mans, s. xv. París, BnF, lat. 1302 [Leroquais, 52].
- Mars Antif. de Marsella, s. xii-xiii. París, BnF, lat. 1090.
- Narb Brev. de Narbona, 1491. Narbona, Mediateca, inc. 9.
- Olor Brev. de Oloron, s. xiv. París, BnF, lat. 1279.
- Or Brev. de Orense, s. xiv-xv. Orense, AC, ms. 10.
- Os Brev. de Osma, 1454-1475. El Burgo de Osma, BC, ms. 2A.
- Ov Brev. de Oviedo, 1556. Oviedo, Biblioteca de la Universidad de Oviedo, CEA-153.
- Pal Brev. de Palencia, 1565. Toledo, BC, 74-18.
- Pam Brev. de Pamplona, 1332. Pamplona, BC, ms. 18.
- Par Brev. de París, s. xv. París, BnF, lat. 1291.
- Poi Brev. de Poitiers, s. xv. París, BnF, lat. 1033.
- Prem Brev. premonstratense, s. xv. Madrid, BNE, ms. 18143.
- Puy Brev. de Le Puy, s. xv *med*. París, Arsenal, ms. 278 (145 A. T. L.).
- Ro12 Brev. de Roda, s. xiv. Lérida, AC, ms. RC_0026 (*olim* Roda 12).
- Sain Brev. de Saintes, s. xv. París, BnF, lat. 1307.
- Sal Brev. de Salamanca, s. xiv. Salamanca, Biblioteca General Histórica de la Universidad, ms. 2362.
- Sant Brev. de la Orden de Santiago, s. xv. Madrid, Archivo Histórico Nacional, cód. L.911.
- SCr Brev. de Santa Cruz de Coimbra, s. xiv *in*. Oporto, BM, ms. 1159.
- Seg Brev. de Segovia, s. xiv. Segovia, AC, ms. B-288.
- Sens Brev. de Sens, s. xiii-xiv. París, BnF, lat. 1028.
- Sev Brev. de Sevilla, s. xiv-xv. Madrid, BNE, ms. 6087.
- Sig Brev. de Sigüenza, 1561. Sigüenza, BC, 245.

- SIs Brev. de la Colegiata de San Isidoro, 1475. León, Real Colegiata de San Isidoro, ms. 36.
- SMC Brev. de la Colegiata de Santa María de Calatayud, s. xv. Calatayud, Museo de la Colegiata, ms. 4-6.
- SRuf Brev. de San Rufo, s. xiv. Carpentras, BM, ms. 719.
- SSV Brev. de Saint-Sauveur-en-Vosges, s. xv. París, BnF, lat. 17998 [Leroquais, 26].
- Ta Brev. de Tarragona, 1484. Tarragona, Archivo Histórico Archidiecésano, n.º 4275.
- Tar Brev. de Tarazona, s. xiv *ex*. Tarazona, BC, ms. 31.
- Tarb Brev. de Tarbes, s. xv *ex*. Tarbes, BM, ms. 51.
- To1 Brev. copiado en Toledo, s. xii-xiii. Toledo, BC, ms. 35.9.
- To2 Brev. de Toledo, s. xiv-xv. Toledo, BC, ms. 33.7.
- Tor Brev. de de Tortosa, s. xiv. Barcelona, Biblioteca de Cataluña, ms. 2320.
- Tou Brev. de Toulouse, 1404. Toulouse, BM, ms. 74.
- Toul Brev. de Toul, s. xv. Épinal, BM, ms. 116 [Leroquais, 25].
- Tours1 Brev. de Tours, s. xv. París, BnF, lat. 1032.
- Tours2 Brev. de la Colegiata de San Martín de Tours, s. xiii-xiv. Tours, BM, ms. 149.
- Tui Brev. de Tui, 1564. Oporto, BM, RES-XVI-a-266.
- Urg Brev. de Urgel, 1487. La Seu d'Urgell, BC, inc. 147.
- Val Brev. de Valencia, s. xv *in*. Valencia, BC, ms. 81.
- Vic Brev. de Vic, s. xiv 1/2. Vic, BE, ms. 80.
- Zam Brev. de Zamora, s. xiv. Zamora, AC, libros mss. 209.
- Zar Brev. de Zaragoza, s. xiii *ex*. El Escorial, RB, ms. P.III.14.

